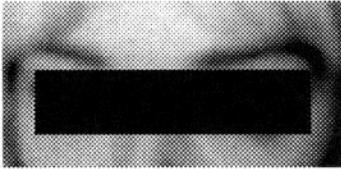


p u d e u r

D U 9 S E P T E M B R E A U 1 4 O C T O B R E 2 0 0 0

W A I T I N G F O R S O M E T H I N G T O H A P P E N

I W O N A M A J D A N



Iwona est toujours ici ; cela implique beaucoup de choses. Elle m'appelle son coloc. Ce n'est pas toujours facile. C'est évidemment une collègue de travail, dans le sens que nous développons quelque chose ensemble. Mais ce n'en est pas une dans le sens où nous ne travaillons pas à la réalisation d'un objectif commun concret. Je ne sais pas vraiment à quoi elle travaille. La réciproque est tout aussi plausible.

Alors on essaie de ne pas trop se déranger. On s'excuse de se trouver là à faire notre travail respectif. On s'étonne de se trouver là : on n'a pas toujours envie de croiser quelqu'un quand on réchauffe son lunch. D'habitude, les artistes sont ici durant la semaine de montage, on les voit ensuite beaucoup moins et on retrouve le rythme normal.

Elle a choisi d'être là tout le temps, nous avons agréé. Je doute qu'elle ne le regrette pas elle aussi parfois.

Iwona is always here, which implies many things. She calls me her roommate. It's not always easy. She is of course a work colleague, in the sense that we are developing something together, but not in the sense of working together towards a concrete common objective. I don't really know what she's working on. And it is likely she doesn't know what I'm working on either.

So we try not to get in each other's way. We apologize for being there doing whatever we have to do. We're surprised to find each other here : one doesn't always feel like talking while warming up dinner. Usually, the artists are here while putting up their show. They kind of disappear afterwards and we go back to a normal rhythm.

She has chosen to be here all the time, and we agreed. I wonder if she sometimes regrets it herself.